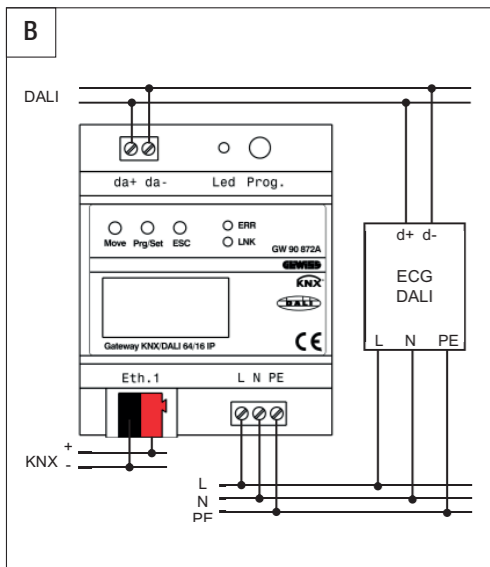
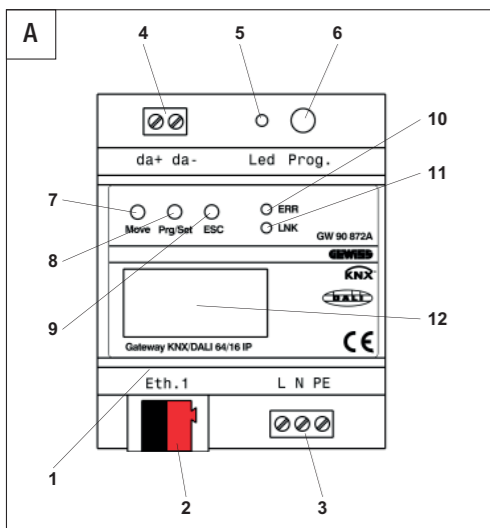


**Gateway KNX/DALI 64/16 IP - da guida DIN - KNX/DALI**  
 Gateway 64/16 IP - from DIN rail - Passerelle KNX/DALI  
 64/16 IP - sur rail DIN - Gateway KNX/DALI 64/16 IP -  
 für DIN-Schiene - Gateway KNX/DALI 64/16 IP - de carril  
 DIN - Gateway KNX/DALI 64/16 IP - de guía DIN - KNX/  
 DALI Gateway 64/16 IP - op DIN rail - Gateway KNX/DALI  
 64/16 IP - od vodiča DIN - Prehod KNX/DALI 64/16 IP -  
 za nameštitev na vodilo DIN - Gateway KNX/DALI 64/16  
 IP - pentru șina DIN.



GW 90872A



## ITALIANO

**Attenzione!** La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo attendendosi alle istruzioni qui riportate. Pertanto è necessario leggerle e conservarle. I prodotti Chorus devono essere installati conformemente a quanto previsto dalla norma CEI 64-8 per gli apparecchi per uso domestico e similare, in ambienti non polverosi e dove non sia necessaria una protezione speciale contro la penetrazione di acqua. L'organizzazione di vendita GEWISS è a disposizione per chiarimenti e informazioni tecniche. Gewiss SpA si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto descritto in questo manuale in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

**ATTENZIONE:** l'installazione del dispositivo deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato, seguendo la normativa vigente e le linee guida per le installazioni KNX.

**ATTENZIONE:** i cavi di segnale del bus non utilizzati e il conduttore di continuità elettrica non devono mai toccare elementi sotto tensione o il conduttore di terra!

**ATTENZIONE:** disinserire la tensione di rete prima di connettere il dispositivo alla rete elettrica!

## CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- n. 1 Gateway KNX/DALI 64/16 IP - da guida DIN
- n. 1 Morsetto bus
- n. 1 Guaina termorestringente 1.2 x 2cm per l'isolamento supplementare dei cavi bus
- n. 1 Manuale di installazione

## IN BREVE

Il Gateway KNX/DALI 64/16 IP - da guida DIN permette la comunicazione tra i ballast che implementano il protocollo DALI, specifico per il controllo dell'illuminazione, con il sistema Home and Building Automation KNX.

Il Gateway KNX/DALI svolge sia la funzione di dispositivo DALI-Master sia la funzione di alimentatore per i ballast connessi. Alimentatori DALI supplementari non sono ammessi. Il Gateway è inoltre in grado di controllare sia lampade di emergenza DALI a batteria singola con ballast commutabile o non commutabile, sia sistemi di illuminazione di emergenza DALI con batteria centralizzata.

Il dispositivo è dotato di (Figura A):

1. Presa RJ-45 per connessione Ethernet
2. Connettore bus KNX
3. Alimentazione
4. Connettore DALI
5. LED di programmazione indirizzo fisico
6. Tasto di programmazione indirizzo fisico
7. Pulsante Move
8. Pulsante Prg/Set
9. Pulsante ESC
10. LED di segnalazione guasto (ERR)
11. LED di segnalazione linea Ethernet (LNK)
12. Display 2x12 caratteri per messa in funzione DALI

## MONTAGGIO

Montare il dispositivo su guida DIN da 35 mm. Per il montaggio, inserire l'aggancio superiore del dispositivo nella guida DIN e ruotarlo verso il basso finché non si sente un "click" che segnala il bloccaggio sulla guida DIN. Per le connessioni elettriche, fare riferimento alla figura B.

## MANUTENZIONE

Il dispositivo non necessita di manutenzione. Per un'eventuale pulizia adoperare un panno asciutto.

## PROGRAMMAZIONE

Per la messa in servizio della parte KNX, il dispositivo deve essere configurato con il software ETS. Per la programmazione della parte DALI, il dispositivo può essere configurato direttamente da locale oppure via Ethernet attraverso il web server integrato. Informazioni dettagliate sui parametri di configurazione e sui loro valori sono contenute nei manuali Tecnico e d'Uso disponibili sul sito ([www.gewiss.com](http://www.gewiss.com)).

## DATI TECNICI

|   |   |
|---|---|
| <b>Comunicazione</b>  | Bus KNX<br>Bus DALI   |
| <b>Alimentazione</b>  | Da 100 a 240 V ac/dc, 50/60Hz<br>Bus KNX, 29 V dc SELV<br>KNX TP1   |
| <b>Cavo bus KNX</b><br><b>Bus DALI</b>  | Connessione fino a 64 ballast<br>Tensione di alimentazione DALI 16÷20 V dc, a prova di cortocircuito (max 250 mA)<br>Categoria 1 (EN 62386-103)   |
| <b>Elementi di comando</b>  | 1 tasto miniatura di programmazione indirizzo fisico KNX<br>3 tasti multifunzione (Move, Prg/Set, ESC) sulla parte frontale del display, per mettere in funzione il dispositivo ed impostare i parametri  |
| <b>Elementi di visualizzazione</b>  | 1 LED rosso di programmazione indirizzo fisico KNX<br>1 LED rosso di segnalazione guasto (ERR)<br>1 LED giallo di segnalazione linea Ethernet (LNK)<br>1 Display a cristalli liquidi, costituito da 2 righe da 12 caratteri ciascuna<br>7W                        |
| <b>Potenza massima dissipata</b><br><b>Ambiente di utilizzo</b><br><b>Temperatura di funzionamento</b><br><b>Temperatura di stoccaggio</b><br><b>Umidità relativa</b>           | Interno, luoghi asciutti<br>5 ÷ +45 °C<br>25 ÷ +70 °C<br>Max. 93% (non condensante)   |
| <b>Connessione al bus KNX</b><br><b>Connessione di rete</b><br><b>Connessioni elettriche</b><br><b>Grado di protezione</b><br><b>Dimensione</b><br><b>Riferimenti normativi</b> | Morsetto ad innesto, 2 pin Ø 1 mm<br>Presa RJ45<br>Morsetti a vite; Sezione max cavi: 2,5mm <sup>2</sup><br>IP20<br>4 moduli DIN<br>Direttiva bassa tensione 2006/95/CE<br>Direttiva compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE, EN 50491, EN 60926, EN 62386-103 |
| <b>Certificazioni</b>   | KNX   |

## ENGLISH

**Warning!** The safety of this appliance is only guaranteed if all the instructions given here are followed scrupulously. These should be read thoroughly and kept in a safe place. Chorus products can be installed in environments which are dust-free and where no special protection against the penetration of water is required. They shall be installed in compliance with the requirements for household devices set out by the national standards and rules applicable to low-voltage electrical installations which are in force in the country where the products are installed, or, when there are none, following the international standard for low-voltage electrical installations IEC 60364, or the European harmonization document HD 60364. Gewiss sales organization is ready to provide full explanations and technical data on request.

**ATTENTION:** the device must only be installed by qualified personnel, observing current regulations and the guidelines for KNX installations.

**ATTENTION:** the unused BUS signal cables, and the electrical continuity conductor, must never touch any live elements or the earthing conductor!

**ATTENTION:** disconnect the mains voltage before connecting the device to the electricity supply!

## PACK CONTENTS

- 1 KNX/DALI Gateway 64/16 IP - from DIN rail
- 1 BUS terminal
- 1 heat-shrinking sheath 1.2 x 2cm for additional BUS cable insulation
- 1 installation manual

## BRIEFLY

The KNX/DALI Gateway 64/16 IP - from DIN rail - allows communication between the ballasts that implement the DALI protocol (specifically for lighting control), and the KNX Home and Building Automation system.

The KNX/DALI Gateway acts as both a DALI Master device and a power supply for the connected ballasts. Additional DALI power supplies are not allowed. The Gateway can also control both single-battery DALI emergency lamps (with switchable or non-switchable ballast) and DALI emergency lighting systems with a centralised battery.

The device is fitted with (Figure A):

1. RJ-45 socket-outlet for an Ethernet connection
2. KNX BUS connector
3. Power supply
4. DALI connector
5. LED for programming physical address
6. Button key for programming physical address
7. Move push-button
8. Prg/Set push-button
9. ESC push-button
10. Fault signalling LED (ERR)
11. Ethernet line signalling LED (LNK)
12. Display (2x12 characters) for DALI start-up

## ASSEMBLY

Assemble the device on a 35mm DIN rail. To do this, insert the upper device coupling in the DIN rail then rotate it downwards until you hear the "click" that indicates it has been blocked on the rail. For the electrical connections, refer to figure B.

## MAINTENANCE

The device does not require any maintenance. Use a dry cloth if cleaning is required.

## PROGRAMMING

For the initial start-up of the KNX part, the device must be configured with the ETS software. To program the DALI part, the device can be directly configured locally or via Ethernet (using the integrated web server). Detailed information about the configuration parameters and their values can be found in the Technical and User Manuals, available on the website ([www.gewiss.com](http://www.gewiss.com)).

## TECHNICAL DATA

|  |   |
|--|---|
| <b>Communication</b>   | KNX BUS<br>DALI BUS   |
| <b>Power supply</b>  | From 100 to 240V AC/DC, 50/60Hz<br>Bus KNX, 29V DC SELV<br>KNX TP1  |
| <b>KNX bus cable</b><br><b>DALI BUS</b>  | Connection of up to 64 ballasts. DALI power supply voltage 16-20V DC, resistant to short-circuits (max 250 mA). Category 1 (EN 62386-103)   |
| <b>Command elements</b>  | 1 miniature button key for programming the physical address - KNX<br>3 multi-purpose button keys (Move, Prg/Set, ESC) on the front of the display, to start up the device and set the parameters  |
| <b>Display elements</b>  | 1 red LED for programming the physical address - KNX<br>1 red LED for signalling faults (ERR)<br>1 yellow LED for signalling the Ethernet line (LNK)<br>1 liquid crystal display consisting of 2 rows (12 characters each)<br>7W                                      |
| <b>Maximum dissipated power</b><br><b>Usage environment</b><br><b>Operating temperature and storage temperature</b><br><b>Relative humidity</b>                          | Dry indoor places<br>5 to +45°C<br>25 to +70°C<br>25 to +70°C<br>Max. 93% (sans condensante)  |
| <b>Connection to the KNX bus</b><br><b>Network connection</b><br><b>Electric connections</b><br><b>Degree of protection</b><br><b>Size</b><br><b>Reference Standards</b> | Coupling terminal, 2 pins Ø 1mm<br>RJ45 socket-outlet<br>Screw terminals. Max cable section: 2.5mm <sup>2</sup><br>IP20<br>4 DIN modules<br>Low Voltage Directive 2006/95/EC<br>Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC, EN 50491, EN 60926, EN 62386-103 |
| <b>Certifications</b>  | KNX   |

## FRANÇAIS

**Attention !** La sécurité de cet appareil n'est garantie que si toutes les instructions données ici sont suivies scrupuleusement. Il convient de les lire attentivement et de les conserver en lieu sûr. Les produits de la série Chorus peuvent être installés dans un environnement exempt de poussière et où aucune protection spéciale contre la pénétration d'eau n'est nécessaire. Ils doivent être installés en conformité avec les exigences relatives aux appareils à usages domestiques et analogues prévues par les normes et règles nationales applicables aux installations électriques à basse tension en vigueur dans le pays où les produits sont installés, ou, en leur absence, en respectant la norme internationale relative aux installations électriques à basse tension CEI 60364, ou le document d'harmonisation européen HD 60364. Le réseau de vente de Gewiss est prêt à fournir des explications complètes et des données techniques sur demande.

**ATTENTION :** l'installation du dispositif doit uniquement être réalisée par un personnel qualifié, en suivant la réglementation en vigueur et les lignes directrices relatives aux installations KNX.

**ATTENTION :** les câbles de signal du bus non utilisés et le conducteur de continuité électrique ne doivent jamais toucher des éléments sous tension ou le conducteur de terre !

**ATTENTION :** couper la tension de réseau avant de connecter le dispositif au réseau électrique !

## CONTENU DE LA CONFECTION

- 1 Passerelle KNX/DALI 64/16 IP - sur rail DIN
- 1 Borne bus
- 1 Gaine thermorétractable de 1.2 x 2 cm pour l'isolement supplémentaire des câbles bus
- 1 Manuel d'installation

## EN SYNTHÈSE

La passerelle KNX/DALI 64/16 IP - sur rail DIN permet la communication entre les ballasts implémentant le protocole DALI, spécifique au contrôle de l'éclairage, et le système « Home and Building Automation KNX ».

La passerelle KNX/DALI réalise aussi bien la fonction de dispositif DALI-Maitre que la fonction d'alimentation des ballasts connectés. Les alimentateurs DALI supplémentaires ne sont pas admis. La passerelle est également en mesure de contrôler aussi bien les lampes d'urgence DALI à simple pile à ballast commutable ou non commutable, que les systèmes d'éclairage d'urgence DALI à batterie centralisée.

Le dispositif est équipé de (Figure A) :

1. Prise RJ-45 de connexion Ethernet
2. Connecteur bus KNX
3. Alimentation
4. Connecteur DALI
5. Voyant de programmation de l'adresse physique
6. Touche de programmation de l'adresse physique
7. Touche Move
8. Touche Prg/Set
9. Touche ESC
10. Voyant de signalisation de défaut (ERR)
11. Voyant de signalisation de la ligne Ethernet (LNK)
12. Afficheur de 2 x 12 caractères pour la mise en service DALI

## MONTAGE

Monter le dispositif sur un rail DIN de 35 mm. Pour le montage, insérer l'accrochage supérieur du dispositif sur le rail DIN et le tourner vers le bas jusqu'à ce que l'on entende un clic signalant le blocage sur le rail DIN. Pour les connexions électriques, faire référence à la figure B.

## ENTRETIEN

Le dispositif n'exige aucun entretien. Pour le nettoyage, utiliser un chiffon sec.

## PROGRAMMATION

Pour la mise en service de la partie KNX, le dispositif doit être configuré à l'aide du logiciel ETS. Pour la programmation de la partie DALI, le dispositif peut être directement configuré en local ou bien via Ethernet à travers le serveur intégré. De plus amples informations sur les paramètres de configuration et sur leurs valeurs sont reportées dans les manuels techniques et d'utilisation disponibles sur le site ([www.gewiss.com](http://www.gewiss.com)).

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

|   |   |
|---|---|
| <b>Communication</b>  | Bus KNX<br>Bus DALI   |
| <b>Alimentation</b>   | De 100 à 240 V ca/cc, 50/60 Hz<br>Bus KNX, 29 V cc SELV<br>KNX TP1  |
| <b>Câble bus KNX</b><br><b>Bus DALI</b>   | Connexion jusqu'à 64 ballasts. Tension d'alimentation DALI de 16 à 20 V cc, à l'épreuve des courts-circuits (250 mA max)<br>Category 1 (EN 62386-103)   |
| <b>Éléments de commande</b>   | 1 touche miniature de programmation de l'adresse physique KNX<br>3 touches multifonction (Move, Prg/Set, ESC) en façade de l'afficheur afin de mettre le dispositif en marche et d'imposer les paramètres   |
| <b>Éléments de visualisation</b>  | 1 Voyant rouge de programmation de l'adresse physique KNX<br>1 Voyant rouge de signalisation de défaut (ERR)<br>1 Voyant jaune de signalisation de la ligne Ethernet (LNK)<br>1 Afficheur à cristaux liquides, composé de 2 lignes de 12 caractères chacune<br>7 W                |
| <b>Puissance maximale dissipée</b><br><b>Ambiance d'utilisation</b><br><b>Température de service</b><br><b>Température de stockage</b><br><b>Humidité relative</b>            | Intérieur, endroits secs<br>5 à +45 °C<br>25 à +70 °C<br>25 à +70 °C<br>Max 93% (sans condensation)   |
| <b>Connexion au bus KNX</b><br><b>Connexion de réseau</b><br><b>Connexions électriques</b><br><b>Indice de protection</b><br><b>Dimension</b><br><b>Références normatives</b> | Borne à fiches, 2 fiches de Ø 1 mm<br>Prise RJ45<br>Bornes à vis ; Section max des câbles : 2,5 mm <sup>2</sup><br>IP20<br>4 modules DIN<br>Directive basse tension 2006/95/CE<br>Directives sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE, EN 50491, EN 60926, EN 62386-103 |
| <b>Certifications</b>   | KNX   |

## DEUTSCH

**Achtung!** Die Gerätesicherheit wird nur gewährleistet, wenn diese Anweisungen strikt eingehalten werden. Diese Unterlagen sorgfältig durchlesen und sicher aufbewahren. Die Produkte der Baureihe Chorus können in staubfreier Umgebung installiert werden, in der kein spezieller Schutz gegen das Eindringen von Wasser notwendig ist. Sie müssen in Übereinstimmung mit den Vorschriften für Haushaltsgeräte installiert werden, die durch im Installationsland geltenden Normen und Bestimmungen für Niederspannungsanlagen geregelt werden. Falls solche nicht vorgesehen sind, muss man die internationale Norm für Niederspannungsanlagen, IEC 60364, oder den Europäischen Harmonisierungsdokument HD 60364 beachten. Für genauere Informationen und technische Daten wenden Sie sich bitte an den Vertrieb von Gewiss.

**ACHTUNG:** Die Installation des Geräts darf ausschließlich durch qualifiziertes Fachpersonal unter Beachtung der geltenden Bestimmungen und der Richtlinien für KNX-Installationen durchgeführt werden.

**ACHTUNG:** Die nicht benutzten Bus-Signalkabel und der Leidraht dürfen niemals unter Spannung stehende Elemente oder den Erdungsleiter berühren!

**ACHTUNG:** Die Netzspannung unterbrechen, bevor das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird!

## PACKUNGSGEHALT

- 1 Gateway KNX/DALI 64/16 IP - für DIN-Schiene
- 1 Busklemme
- 1 Schrumpfschlauch 1,2 x 2 cm für die zusätzliche Isolierung der Bus-Kabel
- 1 Installationshandbuch

## KURZBESCHREIBUNG

Das Gateway KNX/DALI 64/16 IP - für DIN-Schiene gestattet die Kommunikation zwischen den EVGs, die das DALI-Protokoll implementieren, welches auf die Beleuchtungssteuerung mit dem System Home and Building Automation KNX ausgelegt ist. Das Gateway KNX/DALI funktioniert sowohl als DALI-Master-Vorrichtung als auch als Netzteil für die angeschlossenen EVGs. Zusätzliche DALI-Netzteile können nicht verwendet werden. Außerdem ist das Gateway in der Lage, sowohl DALI-Notleuchten mit Einzelbatterie und umschaltbaren oder nicht umschaltbaren EVGs als auch DALI-Notbeleuchtungssystem mit Zentralbatterie anzusteuern.

Das Gerät verfügt über (Abbildung A):

1. Steckdose RJ-45 für Ethernet-Anschluss
2. Anschlussdose KNX-Bus
3. Spannungsversorgung
4. Anschlussdose DALI
5. LED für die Programmierung der physikalischen Adresse
6. Taste für die Programmierung der physikalischen Adresse
7. Taster Move
8. Taster Prg/Set
9. Taster ESC
10. LED zur Störungsanzeige (ERR)
11. LED zur Anzeige Ethernet-Bus (LNK)
12. Display 2x12 Zeichen für Inbetriebsetzung DALI

## INBETRIEBSETZUNG

Die Vorrichtung auf eine 35 mm DIN-Schiene montieren. Zur Montage die obere Einrastbefestigung der Vorrichtung in die DIN-Schiene einfügen und die Vorrichtung nach unten drehen, bis ein "Klack" zu vernehmen, welches das Einrasten in der DIN-Schiene signalisiert. Für die elektrischen Anschlüsse wird auf Abbildung B verwiesen.

## WARTUNG

Das Gerät bedarf keiner Wartung. Für eine eventuelle Reinigung einen trockenen Lappen benutzen.

## PROGRAMMIERUNG

Für die Inbetriebsetzung des KNX-Teils muss die Vorrichtung mit der ETS-Software konfiguriert werden. Zur Programmierung des DALI-Teils kann die Vorrichtung lokal direkt über Ethernet oder über den integrierten Web-Server konfiguriert werden. Für nähere Informationen über die Konfigurationsparameter und die jeweiligen Werte wird auf die Technischen und Gebrauchsanleitungen unter ([www.gewiss.com](http://www.gewiss.com)) verwiesen.

## TECHNISCHE DATEN

|   |  |
|---|--|
| <b>Kommunikation</b>  | KNX-Bus<br>DALI-Bus  |
| <b>Spannungsversorgung</b>  | Zwischen 100 und 240 V AC/DC, 50/60Hz<br>KNX-Bus, 29 V DC SELV<br>KNX TP1  |
| <b>Buskabel KNX</b><br><b>DALI-Bus</b>  | Anschluss von bis zu 64 EVGs<br>Versorgungsspannung DALI 16÷20 V DC, Kurzschlussicher (max. 250 mA)<br>Category 1 (EN 62386-103)   |
| <b>Steuerelemente</b>   | 1 Minitaste zur Programmierung der physikalischen KNX-Adresse<br>3 Multifunktionsstasten (Move, Prg/Set, ESC) auf der Display-Vorderseite, zum Einschalten der Vorrichtung und zur Einstellung der Parameter       |
| <b>Anzeigeelemente</b>  | 1 rote LED zur Programmierung der physikalischen KNX-Adresse<br>1 rote LED zur Störungsanzeige (ERR)<br>1 gelbe LED zur Anzeige Ethernet-Bus (LNK)<br>1 Flüssigkristalldisplay mit 2 Zeilen zu je 12 Zeichen<br>7W |
| <b>Max. Verlustleistung</b><br><b>Einsatzumgebung</b><br><b>Betriebstemperatur</b><br><b>Lagertemperatur</b><br><b>Relative Feuchte</b> | Trockene Innenräume<br>5 ÷ +45 °C<br>25 ÷ +70 °C<br>25 ÷ +70 °C<br>Max 93% (nicht kondensierend)   |
| <b>Anschluss an den KNX-Bus</b><br><b>Anschluss ans Netzwerk</b><br><b>Elektrische Anschlüsse</b>                                       | Schnelleinrastende Klemme, 2 Pins Ø 1 mm<br>Steckdose RJ45<br>Schraubklemmen; Max. Kabelquerschnitt: 2,5 mm <sup>2</sup><br>IP20   |
| <b>Schutzart</b><br><b>Abmessungen</b><br><b>Normenbezug</b>  | 4 DIN-Teilungseinheiten<br>Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG<br>Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2004/108/EG, EN 50491, EN 60926, EN 62386-103  |
| <b>Zertifizierungen</b>   | KNX  |



## ESPAÑOL

**¡Atención!** La seguridad de este aparato este garantizada solamente si se respetan meticulosamente todas las instrucciones aquí presentadas.

Cabe leer detenidamente estas instrucciones y guardarlas en un sitio seguro. Los productos de la serie Chorus se pueden instalar en emplazamientos libres de polvo y donde no se exija una protección especial contra la penetración de agua.

Ellos tienen que ser instalados en conformidad con los requisitos para los aparatos para uso doméstico dictados por las normas y los reglamentos nacionales aplicables a las instalaciones eléctricas de baja tensión vigentes en el país donde se instalan los productos, o, si en dicho país no existen normas, en conformidad con la norma inter-nacional para instalaciones eléctricas de baja tensión CEI 60364 o a la norma europea armonizada HD 60364. La organización de ventas de Gewiss está a disposición para proporcionar aclaraciones y datos técnicos si se solicita.

**ATENCIÓN:** la instalación del dispositivo debe efectuarla exclusivamente personal cualificado, siguiendo la normativa vigente y las directrices para las instalaciones KNX.

**ATENCIÓN:** los cables de señal del bus no utilizados y el conductor de continuidad eléctrica no deben tocar nunca elementos en tensión o el conductor de tierra.

**ATENCIÓN:** ¡desconectar la tensión de red antes de conectar el dispositivo a la red eléctrica!

### CONTENIDO DEL ENVASE

1 Gateway KNX/DALI 64/16 IP - de carril DIN

1 Borne de BUS

1 Vaina termorretráctil 1,2 x 2 cm para el aislamiento suplementario de los cables de bus

1 Manual de instalación

### EN SÍNTESIS

El Gateway KNX/DALI 64/16 IP - de carril DIN permite la comunicación entre los balastos que implementan el protocolo DALI, específico para el control de la iluminación, con el sistema Home and Building Automation KNX.

El Gateway KNX/DALI realiza tanto la función de balastos DALI-Master como la función de fuente de alimentación para los balastos conectados. No se admiten fuentes de alimentación DALI suplementarias. El Gateway, además, es capaz de controlar tanto lámparas de emergencia DALI con batería individual y balasto conmutable o no con-mutable como sistemas de iluminación de emergencia DALI con batería centralizada.

El dispositivo está dotado de (Figura A):

- Toma RJ-45 para conexión Ethernet
- Conector bus KNX
- Alimentación
- Conector DALI
- Led de programación de dirección física
- Tecla de programación de dirección física
- Pulsador Move
- Pulsador Prg/Set
- Pulsador ESC
- Led de señalización averiado (ERR)
- Led de señalización línea Ethernet (LNK)
- Pantalla 2x12 caracteres para puesta en funcionamiento DALI

### MONTAJE

Montar el dispositivo en carril DIN de 35 mm. Para el montaje, introducir el enganche superior del dispositivo en el carril DIN y girarlo hacia abajo hasta que se oiga un "click" que indica el bloqueo en el carril DIN. Para las conexiones eléctricas, consultar la figura B.

### MANTENIMIENTO

El dispositivo no necesita mantenimiento. Para una eventual limpieza, utilizar un paño seco.

### PROGRAMACIÓN

Para la puesta en servicio de la parte KNX, el dispositivo debe configurarse con el software ETS. Para la programación de la parte DALI, el dispositivo puede configurarse directamente desde el local o mediante Ethemet a través del servidor web integrado. En los manuales Técnico y de Uso disponibles en el sitio web (**www.gewiss.com**), se incluye información detallada sobre los parámetros de configuración y sobre sus valores.

### DATOS TÉCNICOS

|   |  |
|---|--|
| <b>Comunicación</b>   | Bus KNX <p>Bus DALI</p> De 100 a 240 V ca/cc, 50/60 Hz BusKNX, 29 V cc SELV KNX TP1  |
| <b>Alimentación</b>   | Tensión de alimentación DALI 16÷20 V cc, a prueba de cortocircuito (máx. 250 mA) Category 1 (EN 62386-103)   |
| <b>Cable de bus KNX</b> <p><b>Bus DALI</b></p>  | Conexión de hasta 64 balastos Tensión de alimentación DALI 16÷20 V cc, a prueba de cortocircuito (máx. 250 mA) Category 1 (EN 62386-103)   |
| <b>Elementos de mando</b>   | 1 tecla miniatura de programación de dirección física KNX 3 teclas multifunción (Move, Prg/Set, ESC) en la parte frontal de la pantalla, para poner en funcionamiento el dispositivo y configurar los parámetros                   |
| <b>Elementos de visualización</b>   | 1 led rojo de programación de dirección física KNX 1 led rojo de señalización averiado (ERR) 1 led amarillo de señalización línea Ethernet (LNK) 1 pantalla de cristal líquido, constituida por 2 líneas de 12 caracteres cada una |
| <b>Potencia máxima disipada</b> <p><b>Ambiente de uso</b></p> <b>Temperatura de funcionamiento</b> <b>Temperatura de almacenamiento</b> | 7 W Interior, sitios secos 5 ÷ +45 °C 25 ÷ +70 °C  |
| <b>Humedad relativa</b> <p><b>Conexión al bus KNX</b></p> <b>Conexión de red</b> <b>Conexiones eléctricas</b>                           | Máx. 93 <span> </span> % (no condensante) Borne de enganche, 2 pin Ø 1 mm Toma RJ45 Bornes de tornillo; Sección máx. cables: 2,5 mm²   |
| <b>Grado de protección</b> <p><b>Dimensión</b></p> <b>Normas de referencia</b>  | IP20 4 módulos DIN Directiva de baja tensión 2006/95/CE Directiva de compatibilidad electromagnética 2004/108/CE, EN 50491, EN 60926, EN 62386-103   |
| <b>Certificaciones</b>  | KNX  |

### PORTUGUÊS

**Atenção!** A segurança deste aparelho somente é garantida se todas as instruções fornecidas aqui forem seguidas rigorosamente. Elas devem ser lidas cuidadosamente e mantidas em um local seguro. Produtos Chorus podem ser instalados em ambientes livres de poeira e onde não for necessária nenhuma proteção especial contra a penetração de água. Eles devem ser instalados em conformidade com os requisitos para aparelhos domésticos estabelecidos pelas normas nacionais e regras aplicáveis às instalações elétricas de baixa tensão que estejam em vigor no país onde os produtos forem instalados, ou, quando não houver nenhuma, de acordo com o padrão internacional para instalações elétricas de baixa tensão IEC 60364, o o documento de harmonização Europeia HD 60364. A organização de vendas de Gewiss está pronta para fornecer explicações completas e dados técnicos sob pedido.

**ATENÇÃO:** A instalação do dispositivo deve ser efetuada exclusivamente por pessoal qualificado, seguindo a norma em vigor e as linhas guia para as instalações KNX.

**ATENÇÃO:** Os cabos de sinal do bus não utilizados e o condutor de continuidade elétrica nunca devem tocar os elementos sob tensão e o condutor de terra!
**ATENÇÃO:** desative a tensão de rede antes de conectar o dispositivo à rede elétrica!

## CONTEUDO DA EMBALAGEM

n. 1 Gateway KNX/DALI 64/16 IP - de guia DIN

n. 1 Terminal BUS

n. 1 Bainha termorretráctil 1.2 x 2cm para o isolamento suplementar dos cabos bus

n. 1 Manual de instalação

### EM RESUMO

O Gateway KNX/DALI 64/16 IP - de guia DIN permite a comunicação entre os balastos que implementam o protocolo DALI, específico para o controlo da iluminação, como o sistema Home and Building Automation KNX.

O Gateway KNX/DALI tem função seja de dispositivo DALI-Master que a função de alimentar para os balastos conectados. Os alimentadores DALI suplementares não são admitidos. O Gateway também pode controlar seja as lâmpadas de emergência DALI de bateria simples com balastro comutável o não comutável, que os sistemas de iluminação de emergência DALI com bateria centralizada.

O dispositivo é equipado com (Figura A):

- Tomada RJ-45 para conexão Ethernet
- Conector bus KNX
- Alimentação
- Conector DALI
- LED de programação do endereço físico
- Tecla de programação do endereço físico
- Botão Move
- Botão Prg/Set
- Botão ESC
- LED de sinalização de avaria (ERR)
- LED de sinalização da linha Ethernet (LNK)
- Ecrã 2x12 caracteres para colocação em função DALI

### MONTAGEM

Monte o dispositivo na guia DIN de 35 mm. Para a montagem, introduza o gancho superior do dispositivo na guia DIN e gire-o para baixo até que não se oíça "clack", que sinaliza o bloqueio na guia DIN. Para as conexões elétricas, consulte a figura B.

### MANUTENÇÃO

O dispositivo não necessita de manutenção. Para uma eventual limpeza, utilize um pano seco.

### PROGRAMAÇÃO

Para a colocação em serviço da parte KNX, o dispositivo deve ser configurado com o software ETS. Para a programação da parte DALI, o dispositivo pode ser configurado diretamente a partir do local ou via Ethernet, através do web server integrado. Informações detalhadas dos parâmetros de configuração e dos valores estão contidas nos manuais Técnico e de Uso disponíveis no site (**www.gewiss.com**).

### DADOS TÉCNICOS

|   |   |
|---|---|
| <b>Comunicação</b>  | Bus KNX <p>Bus DALI</p> De 100 a 240 V ac/dc, 50/60Hz Bus KNX, 29 V dc SELV KNX TP1   |
| <b>Alimentação</b>  | Conexão até 64 balastos Tensão de alimentação DALI 16÷20 V dc, a prova de curto-circuito (máx 250 mA) Category 1 (EN 62386-103)   |
| <b>Cabo bus KNX</b> <p><b>Bus DALI</b></p>  | Conexão até 64 balastos Tensão de alimentação DALI 16÷20 V dc, a prova de curto-circuito (máx 250 mA) Category 1 (EN 62386-103)   |
| <b>Elementos de comando</b>   | 1 Tecla miniatura de programação do endereço físico KNX 3 teclas multifunção (Move, Prg/Set, ESC) na parte frontal do ecrã, para colocar em função o dispositivo e definir os parâmetros  |
| <b>Elementos de visualização</b>  | 1 LED vermelho de programação do endereço físico KNX 1 LED vermelho de sinalização de avaria (ERR) 1 LED amarelo de sinalização da linha Ethernet (LNK) 1 Ecrã de cristais líquidos, constituído por 2 linhas de 12 caracteres cada uma |
| <b>Potência máxima dissipada</b> <p><b>Ambiente de utilização</b></p> <b>Temperatura de funcionamento</b> <b>Temperatura de estocagem</b> | 7 W Interno, locais secos 5 ÷ +45 °C 25 ÷ +70 °C  |
| <b>Humidade relativa</b> <p><b>Conexão ao bus KNX</b></p> <b>Conexão de rede</b> <b>Conexões elétricas</b>                                | Máx. 93 <span> </span> % (não condensante) Terminal de engate, 2 pin Ø 1 mm Tomada RJ45 Terminais com parafuso; Secção máx. cabos: 2,5mm² IP20  |
| <b>Grau de proteção</b> <p><b>Dimensão</b></p> <b>Referências normativas</b>  | 4 módulos DIN Directiva baixa tensão 2006/95/CE Directiva de compatibilidade eletromagnética 2004/108/CE, EN 50491, EN 60926, EN 62386-103  |
| <b>Certificações</b>  | KNX   |

### NEDERLANDS

**Waarschuwing!** De veiligheid van dit toestel wordt alleen gegarandeerd als alle onderstaande instructies nauwgezet worden uitgevoerd. U dient ze bijgevoel goed door te lezen en te bewaren op een veilige plek. De Chorus producten dienen te worden geïnstalleerd in stofvrije ruimtes waar geen noodzaak bestaat voor speciale beveiliging tegen indringend water. Ze dienen te worden geïnstalleerd in overeenstemming met de vereisten voor huishoudelijke toestellen vastgelegd in de nationale normen en voorschriften die van toepassing zijn voor elektrische laagspanningsinstallaties en die van kracht zijn in het land waar de producten worden geïnstalleerd, of, als er geen zijn, volgens de internationale normen voor elektrische laagspanningsinstallaties IEC 60364, of het Europese harmonisatiedocument HD 60364. De verkoopafdeling van GEWISS staat tot uw beschikking voor uitleg en technische informatie.

**OPGELET:** Installatie van het apparaat dient uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitgevoerd te worden, volgens de bestaande regelgeving en de KNX installatierichtlijnen.

**OPGELET:** De niet-gebruikte signaalkabels van de bus en de leiding voor elektrische continuïteit mogen nooit in contact komen met spanningdragende delen of de aardleiding!

**OPGELET:** Schakel de netspanning uit alvorens het apparaat aan te sluiten op het stroomnet!

### INHOUD VAN DE VERPAKKING

1 KNX/DALI Gateway 64/16 IP - voor DIN rail

1 Busklem

1 krimppantel 1,2 x 2cm voor extra isolatie van de buskabels

1 Installatiehandleiding

### SAMENVATTING

De KNX/DALI Gateway 64/16 IP - op DIN rail dient voor de communicatie tussen de voorschakelapparaten die het DALI protocol uitvoeren, speciaal bedoeld voor de besturing van de verlichting, en het KNX systeem voor Home and Building Automation (woning- en gebouwautomatisering). De KNX/DALI Gateway wordt zowel de functie van DALI-Master apparaat uit als de functie van stroomvoorzieningstestel voor de aangesloten voorschakelapparaten. Bijkomende DALI stroomvoorzieningstoeestellen zijn niet toegestaan. De Gateway is bovendien in staat om zowel DALI noodlampen met enkele batterij en met omschakelbaar of niet-omschakelbaar voorschakelapparaat als DALI noodverlichtingssytemen met centrale batterij aan te sturen.

Het apparaat is voorzien van (Afb.A):

- Contactdoos RJ45 voor Ethernet aansluiting
- Conector bus KNX
- Voeding
- Conector DALI
- LED voor de programmering van fysiek adres
- Programmatoets voor fysiek adres
- Drukknop Move
- Drukknop Prg/Set
- Drukknop ESC
- Led voor signalering van storing (ERR)
- Led voor signalering van Ethernetlijn (LNK)
- Display 2x12 tekens voor inwerkingstelling DALI

### MONTAGE

Monteer het apparaat op de DIN rail van 35 mm. Duw, om het apparaat te monteren, de bovenste bevestiging van het apparaat in de DIN rail en draai hem omlaag tot u een "klik" hoort die de bevestiging op de DIN rail aangeeft. Voor de elektrische aansluitingen, zie afb. B.

### ONDERHOUD

Het apparaat is onderhoudsvrij. Voor eventuele reiniging een droog doekje gebruiken.

### PROGRAMMERING

Voor de inwerkingstelling van het KNX gedeelte moet het apparaat geconfigureerd worden met de ETS software. Voor de programmering van het DALI gedeelte kan het apparaat rechtstreeks plaatselijk geconfigureerd worden via het Ethernet met de geïntegreerde webserver. Meer bijzonderheden over de configuratieparameters en hun waarden vindt u in de Technische handleiding en de Gebruikshandleiding op de website (**www.gewiss.com**).

### TECHNISCHE GEGEVENS

|   |   |
|---|---|
| <b>Communicatie</b>   | KNX bus <p>DALI bus</p> Van 100 tot 240 V AC/DC, 50/60Hz KNX Bus, 29V DC SELV KNX TP1   |
| <b>Voeding</b>  | Aansluiting tot 64 voorschakelapparaten Voedingsspanning DALI 16÷20 V DC, kortsluitvast (max 250 mA) Category 1 (EN 62386-103)  |
| <b>Kabel KNX bus</b> <p><b>DALI bus</b></p>   | 1 mini-programmatoets voor fysiek KNX adres 3 multifunctionele toetsen (Move, Prg/ Set, ESC) op de voorzijde van het display, om het apparaat in werking te zetten en de parameters in te stellen |
| <b>Bedieningselementen</b>  | 1 rode led voor de programmering van fysiek KNX adres 1 gele led voor signalering van storing (ERR) 1 gele led voor signalering van Ethernetlijn (LNK)  |
| <b>Weergave-elementen</b>   | 1 Ecrã de cristais líquidos, constituído por 2 linhas de 12 caracteres cada uma 7 W Interno, locais secos 5 ÷ +45 °C 25 ÷ +70 °C  |
| <b>Max. energieverlies</b> <p><b>Gebruiksomgeving</b></p> <b>Werkings temperatuur</b> <b>Temperatura skladištenja</b> <b>Temperatura skladištenja</b> | 7W Binnen, droge plaatsen 5 ÷ +45 °C 25 ÷ +70 °C  |
| <b>Relatieve vochtigheid</b> <p><b>Aansluiting op de KNX bus</b></p> <b>Netsluiting</b> <b>Elektrische aansluitingen</b>                              | Max 93% (geen condens) Instekkleem, 2 pins Ø 1 mm Contactdoos RJ45 Schroefklemmen; Max. kabeldoorsnede: 2,5mm² IP20   |
| <b>Beschermingsgraad</b> <p><b>Afmetingen</b></p> <b>Normeringsverwijzingen</b>   | 4 DIN modules Richtlijn laagspanning 2006/95/EG Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG, EN 50491, EN 60926, EN 62386-103  |
| <b>Certificaties</b>  | KNX   |

### HRVATSKI

**Upozorenje!** Sigurnost ovog uređaja zajamčena je samo ako se strogo poštuju sve ovdje navedene upute. Ovaj dokument morate pročitati i čuvati na sigurnom mjestu. Proizvod Chorus mogu se postaviti u prostorima u kojima nema prašine i gdje nije potrebna posebna zaštita od prodora vode. Treba ju se postaviti u skladu sa zahtjevima za kućanske uređaje određenima državnim standardima i propisima koji se odnose na niskonaponske električne instalacije u državama u kojima se postavljaju ili, ako oni ne postoje, u skladu s međunarodnim standardom za niskonaponske električne instalacije IEC 60364 ili europskim usklađenim dokumentom HD 60364. Odjel prodaje tvrtke Gewiss spreman je, na zahtjev, dati puno objašnjenje i tehničke podatke.

**PAŽNJA:** Uredaj smije postavljati isključivo stručno osobei sukladno propi-sima na snazi i vodičima za instalacije KNX.

**PAŽNJA:** kabeli bus signala koji se ne koriste te vodiči električnog kon-tinuiteta nikad ne smiju dodirivati elemente pod naponom ili vodič za uzemljenje!

**PAŽNJA:** prekinite napajanje mreže prije spajanja uređaja na električnu mrežu!

### SADRŽAJ PAKIRANJA

kom. 1 Gateway KNX/DALI 64/16 IP - od vodiča DIN

kom. 1 Spojnica bus

kom. 1 Izolacijski termoskupljujući omotač 1,2 x 2 cm za dodatnu izolaciju bus kabela

kom. 1 Priručnik za instalaciju

### UKRATKO

Gateway KNX/DALI 64/16 IP - od vodiča DIN omogućava komunikaciju između balasta koji provode protokol DALI, posebno za kontrolu rasvjete, sa sistemom Home and Build-ing Automation KNX (Automatizacija za kuće i zgrade).

Gateway KNX/DALI provodi kako funkciju uređaja DALI-Master tako i funkciju napajanja za spajanje balaste. Dodatno DALI napajanje nije dozvoljeno. Osim toga, Gateway je u stanju kontrolirati kako žarulje za slučaj nužde DALI s jednom baterijom i s izmjenjivim ili neizmjenjivim balastom, tako i sisteme rasvjete u slučaju nužde DALI sa centralizirano baterijom.

Uredaj je opremljen (Slika A):

- Utičnikom RJ-45 za spoj Ethernet
- Konektorom bus KNX
- Napajanjem
- Konektorom DALI
- LED lampicom za programiranje fizičke adrese
- Tipkom za programiranje fizičke adrese
- Tipkom Move
- Tipkom Prg/Set
- Tipkom ESC
- LED lampicom za označavanje kvara (ERR)
- LED lampicom za označavanje linije Ethernet (LNK)
- Zaslonom od 2 x 12 znakova za stavljanje DALI u funkciju

### MONTAŽA

Stavite uređaj na DIN vodič od 35 mm. Za montažu umetnite gornji spoj uređaja DIN vodiča i okrenite ga prema dolje sve dok ne čujete "clack" koji označava blokadu na DIN vodiču. Za električne spojeve, pogledajte sliku B.

### ODRŽAVANJE

Uređaju nije potrebno nikakvo održavanje. Za eventualno čišćenje koristite suhu krpu.

### PROGRAMIRANJE

Za stavljanje u pogon dijela KNX, uređaj treba konfigurirati softverom ETS. Za progra-miranje DALI dijela, uređaj se može konfigurirati izravno na mjestu ili putem Ethernet-a preko integriranog web poslužitelja. Detaljne informacije o parametrima konfiguraci-je i njihovim vrijednostima nalaze se u Tehničkom priručniku na internetskoj stranici (**www.gewiss.com**).

### TEHNIČKI PODACI

|  |   |
|--|---|
| <b>Komunikacija</b>  | Bus KNX <p>Bus DALI</p> Od 100 do 240 V AC/DC, 50/60 Hz Bus KNX, 29 V DC SELV KNX TP1   |
| <b>Napajanje</b>   | Spoj do 64 balasta Napon napajanja DALI 16 ÷ 20 V dc, zaštita od kratkog spoja (max 250 mA) Category 1 (EN 62386-103)   |
| <b>Bus kabel KNX</b> <p><b>Bus DALI</b></p>  | Spoj do 64 balasta Napon napajanja DALI 16÷20 V DC, zaštita od kratkog spoja (max 250 mA) Category 1 (EN 62386-103)   |
| <b>Elementi upravljanja</b>  | 1 minižurna tipka za programiranje fizičke adrese KNX 3 tipke s više funkcija (Move, Prg/Set, ESC) na prednjoj strani zaslona, za stavljanje uređaja u funkciju i postavljanje parametara   |
| <b>Elementi vizualnog prikaza</b>  | 1 crvena LED lampica za programiranje fizičke adrese KNX 1 crvena LED lampica za označavanje kvara (ERR) 1 žuta LED lampica za označavanje linije Et-hernet (LNK) 1 Zaslon s tekucim kristalima, sastoji se od 2 pruge, svaka s po 12 znakova |
| <b>Maksimalni gubitak snage</b> <p><b>Prostor</b></p> <b>Radna temperatura</b> <b>Temperatura skladištenja</b> <b>Temperatura skladištenja</b> | 7 W Unutarnji, suhi prostor 5 ÷ +45 °C 25 ÷ +70 °C  |
| <b>Relativna vlažnost</b> <p><b>Spoj na bus KNX</b></p> <b>Mrežni spoj</b> <b>Električni spojevi</b>   | Max 93% (nekondenzacijska) Spojnica za ugradnju, 2 pin Ø 1 mm Utičnica RJ45 Spojnice s vijcima; Maksimalni presjek kabela: 2,5 mm² IP20   |
| <b>Stupanj zaštite</b> <p><b>Dimenzije</b></p> <b>Norme i propisi</b>  | 4 DIN profila Direktiva o niskom naponu 2006/95/EU Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2004/108/EG, EN 50491, EN 60926, EN 62386-103  |
| <b>Certifikati</b>   | KNX   |

### SLOVENŠČINA

**Opozorilo!** Varnost te naprave je zagotovljena samo, če boste natančno upoštevali vsa navodila. Navodila si morate natanko prebrati in jih shraniti na varno mesto.

Izdelki Chorus se lahko namestijo v brezprašnih okolijih in kjer ni zahtevana nobena posebna zaščita pred vdorom vode. Namestiti jih je treba v skladu z zahtevami za gospodinske naprave, ki so določene z nacionalnimi standardi, in pravili, ki veljajo za niskonaponske električne instalacije v državah, kjer se ti izdelki nameščajo, oz. če takih pravil ni, v skladu z mednarodnim standardom za niskonapetostne električne instalacije IEC 60364 ili evropskim harmonizacijskim dokumentom HD 60364. Prodajni oddelek podjetja Gewiss bo na zahtevo predložil popolne razlage in vse tehnične podatke.

**POZOR:** Namestitve naprave sme opraviti le usposobljena oseba, ki se mora ravnati po veljavnih standardih in smernicah za nameščanje naprav KNX.

**POZOR:** Neuporabljeni signalni kablji vodila in vodnik za električno neprekinjenost se ne smejo nikoli dotikati elementov pod napetostjo ali ozemljitvenega vodnika!

**POZOR:** preden napravo priklopite na električno omrežje, izklopite omrežno napajanje!

### VSEBINA KOMPLETA

1 Prehod KNX/DALI 64/16 IP - za namestitev na vodilo DIN

1 Priključna sponka za vodilo

1 Termoskrčljiva cevka 1,2 x 2 cm za dodatno izolacijo kablov vodila

1 Priročnik za namestitve

### KRATKA NAVODILA

Prehod KNX/DALI 64/16 IP - za namestitev na vodilo DIN omogoča komunikacijo med balasti, ki izvajajo protokol DALI, posebno za kontrolu rasvjete, sa sistemom Home and Building Automation KNX (Automatizacija doma in stavb KNX).

Prehod KNX/DALI opravlja tako funkcijo naprave DALI-Master kot funkcijo napajal-nika za priključene balaste. Uporaba dodatnih napajalnikov DALI ni dovoljena. Poleg tega lahko prehod krmili tako zasilne luči DALI s posamično baterijo s prekopljivim ili neprekopljivim balastom kot tudi sisteme zasilne rasvjetljave DALI s centralizirano baterijo.

Naprava vključuje (Slika A):

- Vtičnico RJ-45 za priklp na omrežje Ethernet
- Priključek za vodilo KNX
- Napajanje
- Priključek DALI
- LED sijalko za programiranje fizičnega naslova
- Tipko za programiranje fizičnega naslova
- Tipko Move
- Buton Prg/Set
- Tipko ESC
- LED sijalko za signalizacijo okvar (ERR)
- LED sijalko za signalizacijo povezave Ethernet (LNK)
- Prikazovalnik 2 x 12 znakov za vzpostavitve delovanja DALI

### MONTAŽA

Napravo namestite na vodilo DIN velikosti 35 mm. Za montažo vstavite zgornji spojni element naprave v vodilo DIN in ga zasukajte navzdol, dokler ne zaslišite zvoka "klak", ki ponazarja pravilen zaklep na vodilo DIN. Za električne priključke si ogledte sliko B.

### VZDRŽEVANJE

Naprava ne zahteva vzdrževanja. Če je potrebno čiščenje, uporabite suho krpo.

### PROGRAMIRANJE

Za vzpostavitev delovanja strani KNX morate opraviti konfiguracijo naprave prek programske opreme ETS. Za programiranje strani DALI lahko konfiguracijo naprave opravite lokalno ali prek omrežja Ethernet s pomočjo vgrajenega spletnega strež-nika. Podrobne informacije o parametrih za konfiguracijo in njihovih vrednostih so v tehničnem priručniku in priručniku za uporabo, ki sta na voljo na spletni strani (**www.gewiss.com**).

### TEHNIČNI PODATKI

|                     |  |
|---------------------|--|
| <b>Komunikacija</b> | Vodilo KNX <p>Vodilo DALI</p> Od 100 do 240 V AC/DC, 50/60 Hz Tudi vodila KNX, 29 V DC SELV KNX TP1                                      |
| <b>Napajanje</b>    | Priključitev do 64 balastov Napajalna napetost DALI 16÷20 V DC, z zašči-to pred kratkim stikom (največ 250 mA) Category 1 (EN 62386-103) |
| <                   |  |